

# Living the Lotus 9

*Buddhism in Everyday Life*

2024  
VOL. 228



**Members in the US, and from Japan, Join the 2024 Nisei Week Grand Parade in Los Angeles, August 11**



Photos: Richard Kano

## Living the Lotus Vol. 228 (Tháng 9 2024)

Người chịu trách nhiệm biên tập: Keiichi Akagawa  
Trưởng ban biên tập: Sachi Mikawa  
Nhân viên biên tập: Nhân viên bộ phận truyền đạo quốc tế  
Hội Rishso Kosei-kai – Bộ phận truyền đạo quốc tế  
Fumon Media Center 3F, 2-7-1 Wada,  
Suginami-ku, Tokyo, 166-8537 Japan  
TEL: +81-3-5341-1124  
FAX: +81-3-5341-1224  
Email: [living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp](mailto:living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp)

Hội Rishso Kosei-kai là giáo đoàn Phật giáo tại gia lấy Pháp hoa tam bộ kinh làm cơ bản, được sáng lập vào năm 1938 bởi Khai tổ Nikkyo Niwano và Phó tổ Myoko Naganuma. Đây là tập hợp những người có nguyện vọng phát huy lời dạy của Đức Thích Tôn tại gia đình, nơi làm việc, xã hội địa phương và muốn xây dựng một thế giới hòa bình. Hiện tại thì cùng với chủ tịch Nichiko Niwano, những người hội viên chúng ta đang phấn khởi nỗ lực trong công việc truyền giáo truyền đạo đồng thời bắt tay hợp tác với mọi người trong các lĩnh vực mà trước hết là lĩnh vực tôn giáo, tích cực tham gia nhiều hoạt động hòa bình khác nhau trong nước và nước ngoài.

Trong tiêu đề Living the Lotus—Buddhism in Everyday Life (Sống Kinh pháp hoa ~ Phật giáo trong sinh hoạt) thì có chứa đựng nguyện vọng phát huy lời dạy của Kinh pháp hoa trong cuộc sống hàng ngày để làm cho cuộc sống phong phú và có nhiều giá trị hơn nữa giống như bông sen đẹp nở trong bùn lầy. Thông qua tạp chí này, chúng ta truyền đi lời dạy của Phật giáo có thể phát huy được trong cuộc sống hàng ngày tới mọi người trên khắp thế giới bằng Internet.



## Canh tác tâm hồn, đào lên phật tính

Nichiko Niwano  
Chủ tịch Hội Risho Kosei-kai



### Cuộc đối thoại giữa Bà La Môn và Đức Thích Tôn

Năm kỷ niệm sáu mươi năm hội chúng ta được sáng lập (năm 1998), tôi đã kể chuyện sau đây trên tạp chí “Nhảy vọt (Yakushin)” (hiện nay là “Yakushin”/Nhà xuất bản Kosei).

“Tôi cũng giúp đỡ việc cày xới đất khi còn nhỏ. Có sự khác biệt giữa đất đã được cày xới và đất không được cày xới. Đất không được cày xới thì cứng và không tiếp nhận bất cứ thứ gì bỏ vào còn đất được cày xới kỹ thì mềm và hấp thụ nhiều nước và phân bón. Tương tự như vậy, một tâm hồn được cày xới kỹ càng sẽ linh hoạt, không có sự chấp trước và có thể tiếp thu bất cứ những điều như thế nào một cách chân thật” —tôi đã nói chuyện như vậy và truyền tải tầm quan trọng của việc mỗi người phải “canh tác mảnh ruộng tâm hồn” và như tôi đã nói nhiều lần cho tới lúc này, điều này dựa trên giai thoại và bài kệ bằng thơ của Đức Thích Tôn trong “Kinh Tập (Sutta Nipata)”.

Tại đây, xin hãy để tôi giới thiệu nội dung câu chuyện đó lại một lần nữa.

Một đại địa chủ Bà La Môn khi chuẩn bị xong việc canh tác ruộng và bắt đầu phân phát đồ ăn cho những người giúp đỡ công việc đồng áng, trông thấy Đức Thích Tôn đến khát thực và hỏi Ngài. Với giọng nghiêm khắc, ông ta hỏi rằng “Nếu ông cũng cày xới đất, gieo hạt giống rồi nhận đồ ăn thì thế nào nhỉ”. Nhưng Đức Thích Tôn chỉ nhẹ nhàng nói “Tôi cũng canh tác và gieo hạt”, và hướng về vị Bà La Môn đang lại càng nghi ngờ hơn trước, Ngài đã dùng thơ để nói cho vị đó nghe.

Tín ngưỡng là hạt mầm tôi gieo, tôi luyện là cơn mưa.

Trí tuệ là cái cây, biết xấu hổ là thân cây.

Tâm hồn là sợi dây trói buộc, tự xem xét nội tâm là lưỡi cày và bấp cày.

Thận trọng thân thể và lời nói, tiết chế không ăn uống vô độ.

Bảo vệ sự chân thực là việc cắt cỏ của tôi.

Nhu hòa là cỡi ách cho bò.

Tinh tấn là con bò chở hàng đưa ta đến cảnh giới bình yên.

Tiến lên không lùi bước, đi tới đó không còn gì u sầu.

Canh tác được làm như thế và mang lại quả vị bất tử.

Bằng sự canh tác này sẽ giải thoát khỏi tất cả khổ não.

(‘Canh tác mảnh ruộng tâm hồn’ / Nichiko Niwano - Nhà xuất bản Kosei)

Bối cảnh của bài kệ bằng thơ này là cảnh canh tác đồng ruộng ở Ấn Độ hay các quốc gia khác vào thời Đức Thích Tôn còn tại thế. Đã từng có thời ở Nhật Bản cũng sử dụng lưỡi cày làm nông cụ bắt gia súc kéo và việc “cày xới bằng lưỡi cày” để làm đất là trung tâm của việc canh tác. Đức Thích Tôn ví cái cày cắm vào đồng ruộng (tâm hồn) để cày xới đó là trí tuệ, và để sức kéo của bò hay ngựa truyền đến cái cày và cái cày (trí tuệ) hoạt động đầy đủ thì không thể thiếu được sự điều khiển bằng thanh gỗ gọi là thân cày để nối bò và cày với nhau. Theo bài kệ bằng thơ thì “biết xấu hổ là thân cày”, cho nên nhờ việc biết xấu hổ mà lưỡi cày gọi là tự suy xét lại nội tâm sẽ ăn vào đất, và khi quên mất việc tự suy xét lại nội tâm thì sẽ làm những việc chẳng hạn như dùng bắp cày quét sạch đất dính vào lưỡi cày để trí tuệ (cái cày) hoạt động đầy đủ, như thế thì tâm hồn (ruộng đồng) sẽ được cày xới tốt.

### Tất cả mọi thứ của phật giáo có ở đây

Đức Thích Tôn đã thuyết giảng cho những người đang sắp sửa thực việc cày xới đất một cách dễ hiểu bằng cách sử dụng phương tiện khéo léo rằng gieo trồng nuôi dưỡng hạt giống tín ngưỡng trong tâm hồn để có được quả ngọt quan trọng như việc cày xới đất đai. Học giả phật giáo Fumio Masutani ca ngợi bài kệ bằng thơ này là sự đối cơ thuyết pháp tuyệt vời rồi cho rằng Đức Thích Tôn đã nói ra “toàn bộ bức tranh và bản chất của phật giáo một cách cụ thể và không bỏ sót chỗ nào” ở đây. Đây là câu nói lên rằng khi hạt giống tín ngưỡng rơi vào thỏ nhưỡng của tâm hồn thì chúng ta sẽ đạt tới cảnh giới yên ổn không u sầu, hơn nữa là còn “được giải thoát khỏi tất cả khổ não”. Đã thế, mong ước của tất cả mọi người kiếm tìm sự thanh thản trong tâm hồn bao gồm cả phương cách để thực hiện điều đó đã được cô đọng thành bài kệ bằng thơ ngắn này và có nhiều người tiếp xúc với giáo lý này đã có được hy vọng để sống đời hay sức mạnh để hướng về phía trước, chúng ta có thể tưởng tượng ra điều đó.

Chỉ có điều, nếu nói rằng nếu canh tác tâm hồn dù chỉ một lần thì sự khổ não sẽ biến mất hay không thì tôi nghĩ rằng không phải là như thế. Điều quan trọng là phải không ngừng canh tác tâm hồn và đào lên phật tính của mình, và không phải là điều đó có mối quan hệ trực tiếp với sự thanh thản trong tâm hồn hay sao — theo ý nghĩa đó, tôi cũng muốn đào sâu hơn một chút về cả sự tự nhận thức về phật tính này.

(Kosei - số tháng 9 năm 2024)



# Truyện tranh: Nhập môn Hội Rissho Kosei-kai

## Cuộc đời của Đức Khai Tổ và lịch sử của Hội Rissho Kosei-kai

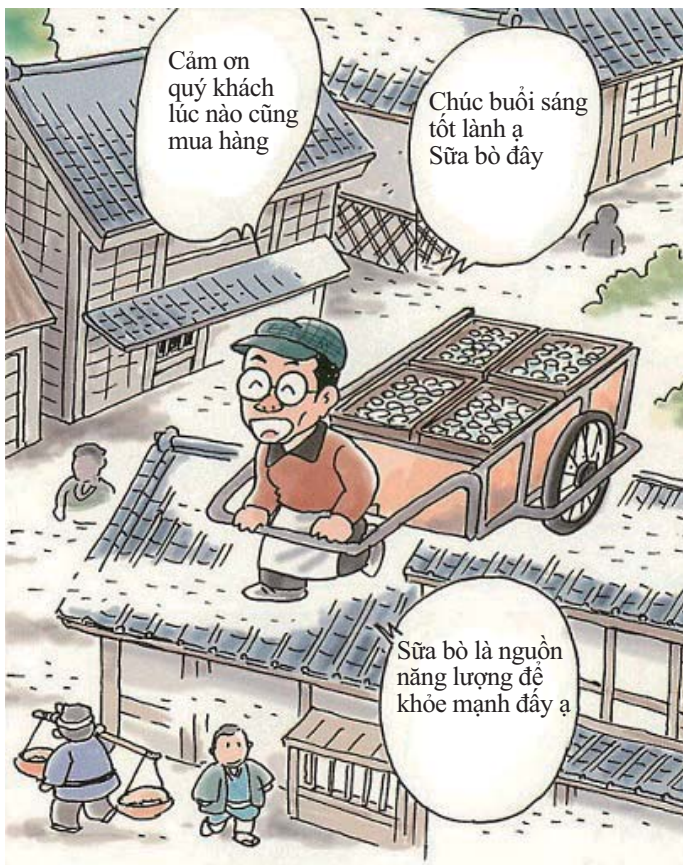
### Cuộc gặp gỡ với Đức Phó Tổ

Đức Khai Tổ mở tiệm bán sữa với suy nghĩ rằng sẽ dễ hoằng dương Kinh Pháp Hoa hơn.

Ở nơi Người giao sữa đến có nhà của Đức Phó Tổ (tên thật là Masa Naganuma, về sau đổi tên thành Myoukou). Đức Phó Tổ bán nước đá vào mùa hè và bán khoai nướng vào mùa đông nhưng sức khỏe của Người không được tốt.

Khi giao sữa, Đức Khai Tổ đã thuyết giảng cho Đức Phó Tổ, người đang phiền não về bệnh tật của mình, về tầm quan trọng của việc cúng dường tổ tiên. Với cơ duyên là việc này mà Đức Phó Tổ cũng đã tiếp xúc được nhân duyên với Đức Phật.

Sau đó, Đức Khai Tổ đã cùng Đức Phó Tổ sáng lập Hội Rissho Kosei-kai và truyền bá rộng rãi những lời dạy đến cho nhiều người.

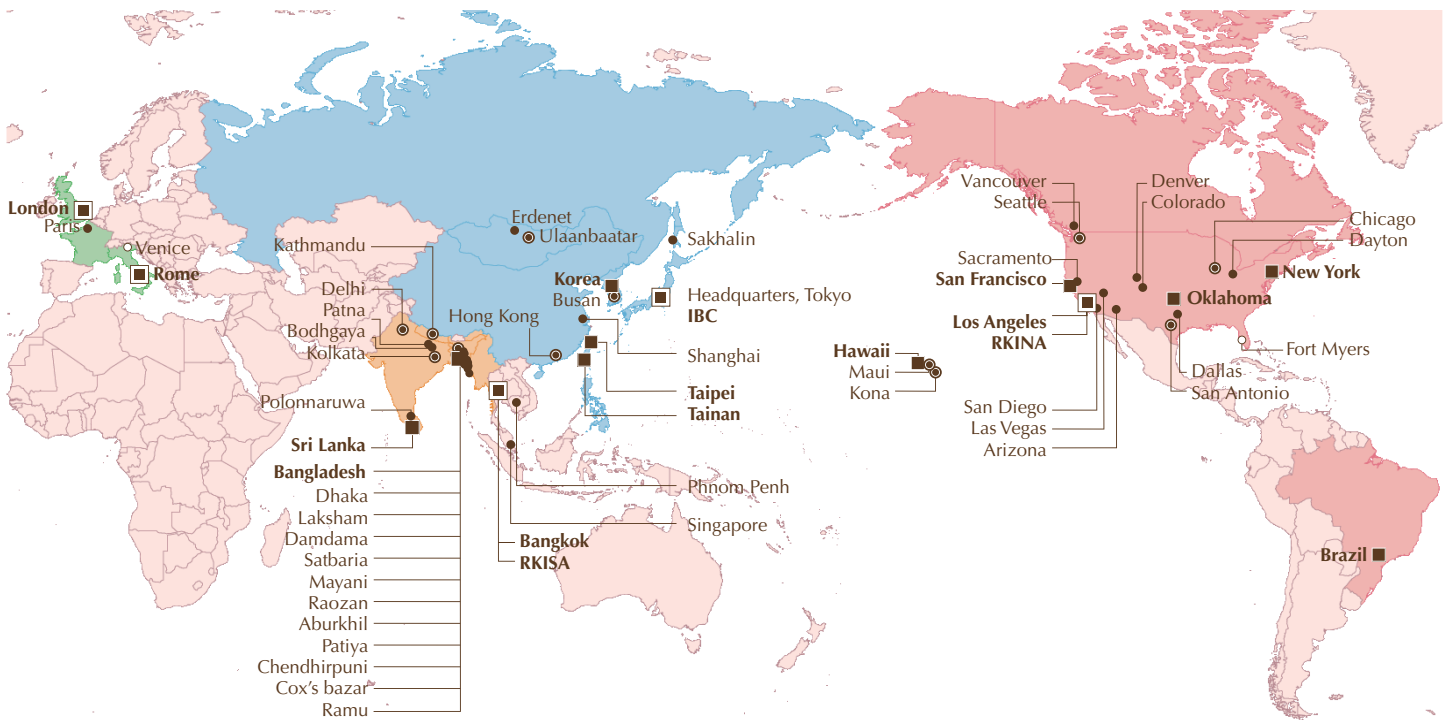


#### Mách nhỏ

Sở dĩ Đức Khai Tổ bỏ tiệm dưa chua và mở tiệm sữa là vì nghĩ rằng công việc này chỉ cần giao hàng hai lần vào buổi sáng và buổi tối, thời gian còn lại có thể học tập và hoằng dương Kinh Pháp Hoa.



🌸 *A Global Buddhist Movement* 🌸



Information about local Dharma centers



facebook



X

